# AFGØRELSER

## RÅDETS OG KOMMISSIONENS AFGØRELSE (EU, Euratom) 2015/54

**af 17. november 2014**

**om den holdning, der skal indtages på Den Europæiske Unions og Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne i det associeringsråd, der er oprettet ved associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side, for så vidt angår vedtagelse af associeringsrådets afgørelser om associeringsrådets og associeringsudvalgets samt underudvalgs forretningsordener, nedsættelse af to underudvalg og delegering af visse af associeringsrådets beføjelser til associeringsudvalget i dettes handelssammensætning**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

OG EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 217 sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 101,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 431 i associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side ([1]) (»aftalen«) kan dele af aftalen anvendes midlertidigt.

(2) Artikel 3 i Rådets afgørelse 2014/494/EU ([2]) fastsætter, hvilke dele af aftalen, der anvendes midlertidigt.

(3) I henhold til aftalens artikel 405, stk. 2, fastsætter associeringsrådet selv sin forretningsorden.

(4) I henhold til aftalens artikel 405, stk. 3, varetages associeringsrådets formandskab på skift af en repræsentant for Unionen og af en repræsentant for Georgien.

(5) I henhold til aftalens artikel 407, stk. 1, bistås associeringsrådet af et associeringsudvalg i udøvelsen af dettes hverv og udførelsen af dets opgaver, og i henhold til aftalens artikel 408, stk. 1, skal associeringsrådet i sin forretningsorden fastlægge, hvilke opgaver associeringsudvalget skal tillægges, og hvordan det skal fungere.

(6) I henhold til aftalens artikel 409, stk. 2, kan associeringsrådet beslutte at oprette særlige udvalg eller organer på specifikke områder, som kan bistå associeringsrådet i udførelsen af dets opgaver, hvis det er nødvendigt for gennemførelse af aftalen. I henhold til aftalens artikel 409, stk. 3, kan associeringsrådet også oprette underudvalg.

([1]) EUT L 261 af 30.8.2014, s. 4.
([2]) Rådets afgørelse 2014/494/EU af 16. juni 2014 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side (EUT L 261 af 30.8.2014, s. 1).

(7) I henhold til aftalens artikel 404, stk. 1, er associeringsrådet ansvarligt for at føre tilsyn med og overvåge anvendelsen og gennemførelsen af aftalen. I overensstemmelse med aftalens artikel 408, stk. 2, kan associeringsrådet delegere enhver af sine beføjelser til associeringsudvalget, herunder beføjelsen til at træffe bindende afgørelser. Associeringsrådet bør delegere beføjelsen til at ajourføre eller ændre de bilag til aftalen, der vedrører aftalens kapitel 1, 3, 5, 6 (bilag XV-C) og 8 i afsnit IV (Handel og handelsrelaterede anliggender), jf. aftalens artikel 406, stk. 3, og artikel 408, stk. 2, til associeringsudvalget i dettes handelssammensætning, jf. aftalens artikel 408, stk. 4, i det omfang der ikke i disse kapitler er særlige bestemmelser vedrørende ajourføring eller ændring af nævnte bilag.

(8) Med henblik på at sikre en effektiv gennemførelse af aftalen bør associeringsrådets og associeringsudvalgets samt underudvalgs forretningsordener vedtages snarest muligt, og det bør være muligt at vedtage dem ved skriftlig procedure.

(9) Den holdning, som Unionen skal indtage i associeringsrådet, bør derfor baseres på de udkast til afgørelser, der er knyttet til nærværende afgørelse —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

1. Den holdning, som skal indtages på Den Europæiske Unions og Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne i det associeringsråd, der er oprettet ved artikel 404 i associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side, baseres på de udkast til associeringsrådets afgørelser, der er knyttet til nærværende afgørelse, for så vidt angår:

— vedtagelse af associeringsrådets og associeringsudvalgets samt underudvalgs forretningsordener

— nedsættelse af to underudvalg, og

— delegering af visse af associeringsrådets beføjelser til associeringsudvalget i dettes handelssammensætning, jf. aftalens artikel 408, stk. 4.

2. Unionens repræsentanter i associeringsrådet kan tiltræde mindre tekniske ændringer af udkastene til associeringsrådets afgørelser, uden at der kræves yderligere afgørelser i Rådet for Den Europæiske Union.

*Artikel 2*

Associeringsrådet ledes for Unionens vedkommende af Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik i sin egenskab af formand for Rådet for Den Europæiske Union for Udenrigsanliggender.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 2014.

| *På Rådets vegne* | *På Kommissionens vegne* |
|---|---|
| F. MOGHERINI | J.-C. JUNCKER |
| *Formand* | *Formand* |

UDKAST

**AFGØRELSE NR. 1/2014 VEDTAGET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-GEORGIEN**

**af …**

**om vedtagelse af dets forretningsorden og associeringsudvalgets samt underudvalgs forretningsordener**

ASSOCIERINGSRÅDET EU-GEORGIEN HAR —

under henvisning til associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side ([1]) (»aftalen«), særlig artikel 404, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I overensstemmelse med aftalens artikel 431 er visse dele af aftalen blevet anvendt midlertidigt fra den 1. september 2014.

(2) I henhold til aftalens artikel 405, stk. 2, fastsætter associeringsrådet selv sin forretningsorden.

(3) I henhold til aftalens artikel 407, stk. 1, bistås associeringsrådet af et associeringsudvalg i udøvelsen af dettes hverv og udførelsen af dets opgaver, og i henhold til aftalens artikel 408, stk. 1, fastlægger associeringsrådet i sin forretningsorden, hvilke opgaver associeringsudvalget skal tillægges, og hvordan det skal fungere —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Associeringsrådets og associeringsudvalgets samt underudvalgs forretningsordener, som fastsat i henholdsvis bilag I og II, vedtages herved.

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i …, den …

*På associeringsrådets vegne*

*Formand*

([1]) EUT L 261 af 30.8.2014, s. 4.

*BILAG I*

**FORRETNINGSORDEN FOR ASSOCIERINGSRÅDET**

*Artikel 1*

**Almindelige bestemmelser**

1. Associeringsrådet, som er oprettet i overensstemmelse med artikel 404, stk. 1, i associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side, og Georgien på den anden side (»aftalen«), udfører de i aftalens artikel 404 og 406 anførte opgaver.

2. Associeringsrådet består af medlemmer af Rådet for Den Europæiske Union og medlemmer af Europa-Kommissionen på den ene side og af medlemmer af Georgiens regering på den anden side, jf. aftalens artikel 405, stk. 1. Ved sammensætningen af associeringsrådet skal der tages hensyn til de særlige emner, der skal drøftes på et givent møde. Associeringsrådet træder sammen på ministerplan.

3. Som fastsat i aftalens artikel 406, stk. 1, og med henblik på at opfylde målene i aftalen har associeringsrådet beføjelse til at træffe afgørelser, der er bindende for parterne. Associeringsrådet træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen af sine afgørelser, herunder ved eventuelt at give særlige organer, der er nedsat i medfør af aftalen, beføjelse til at handle på dets vegne. Associeringsrådet kan også fremsætte henstillinger. Det vedtager sine afgørelser og henstillinger efter aftale mellem parterne, efter at disse har gennemført deres respektive interne procedurer for vedtagelsen. Associeringsrådet kan delegere sine beføjelser til associeringsudvalget.

4. Parterne i denne forretningsorden er de parter, der er fastlagt i aftalens artikel 428.

*Artikel 2*

**Formandskab**

Parterne varetager på skift formandskabet for associeringsrådet i en periode på 12 måneder. Første periode begynder på datoen for afholdelse af associeringsrådets første møde og slutter den 31. december samme år.

*Artikel 3*

**Møder**

1. Associeringsrådet træder sammen mindst én gang om året og efter behov efter parternes fælles aftale. Medmindre parterne bliver enige om andet, afholdes associeringsrådets møder på det sædvanlige sted for Rådet for Den Europæiske Unions samlinger.

2. Associeringsrådets møder afholdes på en af parterne aftalt dato.

3. Associeringsrådets sekretærer indkalder i fællesskab og efter aftale med associeringsrådets formand til møderne i associeringsrådet senest 30 kalenderdage, før mødet afholdes.

*Artikel 4*

**Repræsentation**

1. Medlemmer af associeringsrådet kan lade sig repræsentere, hvis de er forhindret i at deltage i et møde. Et medlem, der ønsker at stille en stedfortræder, meddeler forud for det pågældende møde skriftligt associeringsrådets formand stedfortræderens navn.

2. Den, der repræsenterer et medlem af associeringsrådet, udøver alle dette medlems rettigheder.

*Artikel 5*

**Delegationer**

1. Medlemmerne af associeringsrådet kan ledsages af embedsmænd. Inden hvert møde underrettes associeringsrådets formand gennem associeringsrådets sekretariat om den planlagte sammensætning af parternes delegationer.

2. Associeringsrådet kan efter aftale mellem parterne invitere repræsentanter for andre af parternes organer eller uafhængige eksperter på et bestemt område til at deltage i møderne som observatører eller for at give oplysninger om bestemte emner. Parterne aftaler, på hvilke betingelser disse observatører kan deltage i møderne.

*Artikel 6*

**Sekretariat**

En embedsmand fra henholdsvis Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og Georgien fungerer sammen som sekretærer for associeringsrådet.

*Artikel 7*

**Korrespondance**

1. Korrespondance stilet til associeringsrådet sendes til enten Unionens eller Georgiens sekretær, som derpå underretter den anden sekretær.

2. Associeringsrådets sekretærer sørger for, at korrespondancen viderebringes til associeringsrådets formand og om nødvendigt rundsendes til medlemmerne af associeringsrådet.

3. Rundsendt korrespondance sendes, hvor det er relevant, til Europa-Kommissionens Generalsekretariat, Tjenesten for EU's Optræden Udadtil, medlemsstaternes faste repræsentationer ved Den Europæiske Union og Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union samt til Georgiens mission ved Den Europæiske Union.

4. Meddelelser fra formanden sendes af sekretærerne til adressaterne på formandens vegne. Sådanne meddelelser rundsendes om nødvendigt til medlemmerne af associeringsrådet, jf. stk. 3.

*Artikel 8*

**Fortrolighed**

Møderne i associeringsrådet er ikke offentlige, medmindre parterne bestemmer andet. Når en part indgiver oplysninger, der er angivet som fortrolige, til associeringsrådet, behandler den anden part disse oplysninger fortroligt.

*Artikel 9*

**Dagsorden for møder**

1. Associeringsrådets formand opstiller en foreløbig dagsorden for hvert møde i associeringsrådet. Associeringsrådets sekretærer sender den til de adressater, der er nævnt i artikel 7, senest 15 kalenderdage inden mødet.

Den foreløbige dagsorden skal indeholde de punkter, som formanden er blevet anmodet om at optage på dagsordenen senest 21 kalenderdage inden mødets begyndelse. Sådanne punkter optages ikke på den foreløbige dagsorden, medmindre de relevante støttedokumenter er blevet fremsendt til sekretærerne inden dagsordenens udsendelse.

2. Dagsordenen vedtages af associeringsrådet ved hvert mødes begyndelse. Ethvert punkt, som ikke findes på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.

3. Formanden kan efter høring af parterne afkorte de i stk. 1 nævnte frister for at tage hensyn til særlige omstændigheder i en bestemt sag.

*Artikel 10*

**Protokol**

1. Associeringsrådets sekretærer udarbejder sammen et udkast til protokol for hvert møde.

2. Protokollen indeholder i almindelighed for hvert punkt på dagsordenen:

a) dokumenter, der er forelagt associeringsrådet

b) erklæringer, som et medlem af associeringsrådet har anmodet om at få optaget i protokollen, og

c) emner, som parterne er blevet enige om, f.eks. vedtagne afgørelser og erklæringer og eventuelle konklusioner.

3. Udkastet til protokol forelægges associeringsudvalget til godkendelse. Associeringsrådet godkender udkastet til protokol på sit næste møde. Udkastet til protokol kan i stedet godkendes skriftligt.

*Artikel 11*

**Afgørelser og henstillinger**

1. Associeringsrådet træffer afgørelser og fremsætter henstillinger efter fælles aftale mellem parterne, og efter at disse har gennemført deres respektive interne procedurer.

2. Associeringsrådet kan også træffe afgørelser eller fremsætte henstillinger ved skriftlig procedure, hvis parterne er enige herom. Med henblik herpå rundsender associeringsrådets formand teksten til forslaget til rådets medlemmer, jf. artikel 7, med en frist på mindst 21 kalenderdage, inden for hvilken medlemmerne kan tilkendegive eventuelle forbehold eller ændringsforslag. Formanden kan efter høring af parterne afkorte nævnte frist for at tage hensyn til særlige omstændigheder i en bestemt sag.

3. Associeringsrådets akter, jf. aftalens artikel 406, stk. 1, betegnes henholdsvis »afgørelse« eller »henstilling« og efterfølges af et løbenummer, datoen for deres vedtagelse og en beskrivelse af deres emne. Associeringsrådets afgørelser og henstillinger undertegnes af formanden, og ægtheden bekræftes af associeringsrådets sekretærer. Afgørelserne og henstillingerne rundsendes til hver af de adressater, der er anført i denne forretningsordens artikel 7. Hver part kan træffe beslutning om at offentliggøre associeringsrådets afgørelser og henstillinger i deres respektive officielle tidende.

4. Hver af associeringsrådets afgørelser træder i kraft på dagen for vedtagelsen, medmindre andet er fastsat i afgørelsen.

*Artikel 12*

**Sprog**

1. Associeringsrådets officielle sprog er parternes officielle sprog.

2. Medmindre der træffes afgørelse om andet, baserer associeringsrådet sine forhandlinger på dokumenter, der er udarbejdet på disse sprog.

*Artikel 13*

**Udgifter**

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med deltagelse i associeringsrådets møder, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation.

2. Udgifter til tolkning på møder og til oversættelse og reproduktion af dokumenter afholdes af Unionen. I tilfælde af at Georgien kræver tolkning eller oversættelse til eller fra andre sprog end dem, der er omhandlet i artikel 12, afholdes udgifter i forbindelse hermed af Georgien.

3. Andre udgifter til den praktiske tilrettelæggelse af møderne afholdes af den part, der er vært for mødet.

*Artikel 14*

**Associeringsudvalget**

1. I overensstemmelse med aftalens artikel 407, stk. 1, bistås associeringsrådet i udøvelsen af dettes hverv og udførelsen af dets opgaver af associeringsudvalget. Associeringsudvalget består af repræsentanter for parterne, i princippet på højt embedsmandsplan.

2. Associeringsudvalget forbereder associeringsrådets møder og forhandlinger, gennemfører om nødvendigt associeringsrådets afgørelser og sørger for, at der er kontinuitet i associeringsforbindelserne, og at aftalen i almindelighed fungerer korrekt. Associeringsudvalget behandler spørgsmål af enhver art, som forelægges det af associeringsrådet, eller som opstår i forbindelse med aftalens gennemførelse. Associeringsudvalget forelægger forslag eller udkast til afgørelser eller henstillinger for associeringsrådet til godkendelse. I overensstemmelse med aftalens artikel 408, stk. 2, kan associeringsrådet delegere beføjelsen til at træffe afgørelser til associeringsudvalget.

3. Associeringsudvalget træffer de afgørelser og fremsætter de henstillinger, som det har beføjelse til i medfør af aftalen.

4. I de tilfælde, hvor der i aftalen henvises til en forpligtelse til eller mulighed for konsultation, eller hvor parterne efter fælles aftale beslutter at konsultere hinanden, kan en sådan konsultation finde sted i associeringsudvalget, medmindre andet er fastsat i aftalen. Konsultationen kan fortsætte i associeringsrådet, hvis parterne er enige herom.

*Artikel 15*

**Ændring af forretningsordenen**

Denne forretningsorden kan ændres i overensstemmelse med artikel 11.

*BILAG II*

**FORRETNINGSORDEN FOR ASSOCIERINGSUDVALGET OG UNDERUDVALG**

*Artikel 1*

**Almindelige bestemmelser**

1. Associeringsudvalget som nedsat i overensstemmelse med artikel 407, stk. 1, i associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side (»aftalen«) bistår associeringsrådet i udøvelsen af dettes hverv og udførelsen af dets opgaver og udfører de opgaver, der er anført i aftalen, og som det pålægges af associeringsrådet. Associeringsrådet fastsætter i sin forretningsorden, hvilke opgaver associeringsudvalget skal tillægges, og hvordan det skal fungere, jf. aftalens artikel 408, stk. 1.

2. Associeringsudvalget forbereder associeringsrådets møder og forhandlinger, gennemfører om nødvendigt associeringsrådets afgørelser og sørger for, at der er kontinuitet i associeringsforbindelserne, og at aftalen i almindelighed fungerer korrekt. Associeringsudvalget behandler spørgsmål af enhver art, som forelægges det af associeringsrådet, eller som opstår i forbindelse med den løbende gennemførelse af aftalen. Associeringsudvalget forelægger forslag eller udkast til afgørelser eller henstillinger, der skal vedtages i associeringsrådet.

3. I henhold til aftalens artikel 407, stk. 2, består associeringsudvalget af repræsentanter for parterne, i princippet på højtstående embedsmandsplan, med ansvar for de konkrete emner, der skal behandles på et givent møde.

4. Associeringsudvalget i dettes handelssammensætning, jf. aftalens artikel 408, stk. 4, (»associeringsudvalget i dettes handelssammensætning«), består, når det udfører de opgaver, det tillægges i henhold til afsnit IV i aftalen, af højtstående embedsmænd fra Europa-Kommissionen og Georgien med ansvar for handel og handelsrelaterede anliggender. En repræsentant for Europa-Kommissionen eller Georgien med ansvar for handel og handelsrelaterede anliggender fungerer som formand for associeringsudvalget i dettes handelssammensætning, jf. denne forretningsordens artikel 2. En repræsentant for Tjenesten for EU's Optræden Udadtil deltager ligeledes i møderne.

5. Associeringsudvalget har som anført i aftalens artikel 408, stk. 3, beføjelse til at træffe afgørelser i de tilfælde, der er fastsat i aftalen, og på de områder, hvor associeringsrådet har delegeret det beføjelser. Disse afgørelser er bindende for parterne, der træffer passende foranstaltninger med henblik på at gennemføre dem. Associeringsudvalget træffer sine afgørelser efter fælles aftale mellem parterne, efter at disse har gennemført deres respektive interne procedurer for vedtagelsen.

6. Parterne i denne forretningsorden er defineret i aftalens artikel 428.

*Artikel 2*

**Formandskab**

Parterne varetager på skift formandskabet for associeringsudvalget i en periode på 12 måneder. Første periode begynder på datoen for afholdelse af associeringsrådets første møde og slutter den 31. december samme år.

*Artikel 3*

**Møder**

1. Medmindre andet er aftalt mellem parterne, mødes associeringsudvalget regelmæssigt og mindst én gang om året. Der kan efter anmodning fra en af parterne afholdes særlige møder i associeringsudvalget, hvis parterne er enige herom.

2. Formanden indkalder til møderne i associeringsudvalget, der afholdes på et sted og en dato, som parterne er enige om. Mødeindkaldelsen udsendes af associeringsudvalgets sekretariat senest 28 kalenderdage inden mødets begyndelse, medmindre parterne bestemmer andet.

3. Associeringsudvalget i dettes handelssammensætning mødes mindst én gang om året, og når omstændighederne kræver det. Formanden for associeringsudvalget i dettes handelssammensætning indkalder til møderne, der afholdes på et sted, en dato og ved hjælp af de hjælpemidler, som parterne er enige om. Mødeindkaldelsen udsendes af sekretariatet for associeringsudvalget i dettes handelssammensætning senest 15 kalenderdage inden mødets begyndelse, medmindre parterne bestemmer andet.

4. Der indkaldes så vidt muligt til de ordinære møder i associeringsudvalget i god tid før det ordinære møde i associeringsrådet.

5. Hvis parterne er enige herom, kan møderne i associeringsudvalget undtagelsesvist afholdes ved hjælp af teknologiske hjælpemidler som f.eks. videokonference.

*Artikel 4*

**Delegationer**

Inden hvert møde underrettes parterne gennem associeringsudvalgets sekretariat om den planlagte sammensætning af parternes delegationer.

*Artikel 5*

**Sekretariat**

1. En embedsmand fra henholdsvis Unionen og Georgien fungerer sammen som sekretærer for associeringsudvalget, og medmindre andet fastsættes i denne forretningsorden, udfører de sekretariatsopgaverne i fællesskab, idet de udviser gensidig tillid og samarbejdsvilje.

2. En embedsmand fra henholdsvis Europa-Kommissionen og Georgien med ansvar for handel og handelsrelaterede anliggender fungerer sammen som sekretærer for associeringsudvalget i dettes handelssammensætning.

*Artikel 6*

**Korrespondance**

1. Korrespondance stilet til associeringsudvalget sendes til en af parternes sekretær for associeringsudvalget, som derpå underretter den anden sekretær.

2. Associeringsudvalgets sekretariat sørger for, at al korrespondance stilet til associeringsudvalget videresendes til associeringsudvalgets formand og om nødvendigt rundsendes som dokumenter, jf. artikel 7.

3. Korrespondance fra formanden sendes af sekretariatet til adressaterne på formandens vegne. Sådan korrespondance rundsendes om nødvendigt, jf. artikel 7.

*Artikel 7*

**Dokumenter**

1. Dokumenter rundsendes gennem associeringsudvalgets sekretærer.

2. Hver part sender sine dokumenter til sin sekretær. Sekretæren videresender dokumenterne til den anden parts sekretær.

3. Unionens sekretær rundsender dokumenterne til de relevante repræsentanter for Unionen og sætter systematisk Georgiens sekretær i kopi ved sådan korrespondance.

4. Georgiens sekretær rundsender dokumenterne til de relevante repræsentanter for Georgien og sætter systematisk Unionens sekretær i kopi ved sådan korrespondance.

*Artikel 8*

**Fortrolighed**

Møderne i associeringsudvalget er ikke offentlige, medmindre parterne træffer anden afgørelse. Når en part indgiver oplysninger, der er angivet som fortrolige, til associeringsudvalget, behandler den anden part disse oplysninger fortroligt.

*Artikel 9*

**Dagsorden for møder**

1. Associeringsudvalgets sekretariat udarbejder på grundlag af forslag fra parterne en foreløbig dagsorden for hvert møde i associeringsudvalget samt et udkast til praktiske konklusioner, jf. artikel 10. Den foreløbige dagsorden skal indeholde de punkter, som associeringsudvalgets sekretariat af en part sammen med de relevante dokumenter er blevet anmodet om at optage på dagsordenen senest 21 kalenderdage før dagen for mødet.

2. Den foreløbige dagsorden rundsendes sammen med de relevante dokumenter, jf. artikel 7, senest 15 kalenderdage inden mødets begyndelse.

3. Dagsordenen vedtages af associeringsudvalget ved hvert mødes begyndelse. Punkter, som ikke figurerer på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.

4. Associeringsudvalgets formand kan på ad hoc-basis og efter aftale med parterne invitere repræsentanter for andre af parternes organer eller uafhængige eksperter på et bestemt område til at deltage i møderne for at give oplysninger om bestemte emner. Parterne sikrer, at sådanne observatører eller eksperter overholder alle krav om fortrolighed.

5. Formanden for associeringsudvalget kan efter aftale med parterne afkorte de i stk. 1 og 2 fastsatte frister for at tage hensyn til særlige omstændigheder.

*Artikel 10*

**Protokol og praktiske konklusioner**

1. Associeringsudvalgets sekretærer udarbejder sammen et udkast til protokol for hvert møde i associeringsudvalget.

2. Protokollen indeholder i almindelighed for hvert punkt på dagsordenen:

a) en liste over mødedeltagerne, en liste over de embedsmænd, der ledsagede dem, og en liste over eventuelle observatører eller eksperter, der deltog i mødet

b) dokumenter, der er forelagt associeringsudvalget

c) erklæringer, som et medlem af associeringsudvalget har anmodet om at få optaget i protokollen, og

d) praktiske konklusioner fra mødet, jf. stk. 4.

3. Udkastet til protokol forelægges associeringsudvalget til godkendelse. Associeringsudvalget godkender dette udkast til protokol på sit næste møde. Udkastet til protokol kan i stedet godkendes skriftligt. Udkastet til protokol for associeringsudvalget i dettes handelssammensætning skal godkendes inden for 28 kalenderdage efter hvert møde. Der sendes en genpart til hver af de i artikel 7 anførte adressater.

4. Sekretæren for den part i associeringsudvalget, der varetager formandskabet for associeringsudvalget, udarbejder et udkast til praktiske konklusioner for hvert møde og rundsender det til parterne sammen med dagsordenen normalt senest 15 kalenderdage inden mødets begyndelse. I takt med at mødet skrider frem, ajourføres udkastet, således at associeringsudvalget ved mødets afslutning kan vedtage de praktiske konklusioner, der afspejler parternes opfølgende handlinger, medmindre parterne har aftalt andet. Når de praktiske konklusioner er godkendt, vedlægges de protokollen, og deres gennemførelse tages op til revision på et senere møde i associeringsudvalget. Associeringsudvalget vedtager til det formål en model, som gør det muligt at følge de enkelte opfølgende handlinger i forhold til en bestemt frist.

*Artikel 11*

**Afgørelser og henstillinger**

1. I særlige tilfælde, hvor aftalen giver beføjelse til at træffe afgørelser, eller hvor associeringsrådet har delegeret sådanne beføjelser til det, træffer associeringsudvalget afgørelse. Associeringsudvalget fremsætter også henstillinger. Der træffes afgørelser og fremsættes henstillinger efter fælles aftale mellem parterne og efter at disse har gennemført deres respektive interne procedurer. Hver afgørelse eller henstilling undertegnes af associeringsudvalgets formand, og ægtheden bekræftes af associeringsudvalgets sekretærer.

2. Associeringsudvalget kan træffe afgørelser eller fremsætte henstillinger ved skriftlig procedure, hvis parterne er enige herom. En skriftlig procedure består af udveksling af noter mellem sekretærerne, der handler efter aftale med parterne. Med henblik herpå rundsendes teksten til forslaget, jf. artikel 7, med en frist på mindst 21 kalenderdage, inden for hvilken eventuelle forbehold eller ændringsforslag kan tilkendegives. Formanden kan efter høring af parterne afkorte de i dette stykke angivne frister for at tage hensyn til særlige omstændigheder. Når teksten er vedtaget, undertegnes afgørelsen eller henstillingen af formanden, og ægtheden bekræftes af sekretærerne.

3. Associeringsudvalgets akter betegnes henholdsvis »afgørelse« eller »henstilling«. Hver afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen, medmindre andet er fastsat i den.

4. Afgørelser og henstillinger rundsendes til parterne.

5. Hver part kan træffe beslutning om at offentliggøre associeringsudvalgets afgørelser og henstillinger i deres respektive officielle tidende.

*Artikel 12*

**Rapporter**

Associeringsudvalget rapporterer til associeringsrådet om sit og underudvalgenes, arbejdsgruppernes og andre organers virksomhed på hvert ordinært møde i associeringsrådet.

*Artikel 13*

**Sprog**

1. Associeringsudvalgets officielle sprog er parternes officielle sprog.

2. Associeringsudvalgets arbejdssprog er engelsk og georgisk. Medmindre der træffes afgørelse om andet, baserer associeringsudvalget sine forhandlinger på dokumenter, der er udarbejdet på disse sprog.

*Artikel 14*

**Udgifter**

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med deltagelse i associeringsudvalgets møder, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation.

2. Udgifter i forbindelse med tilrettelæggelse af møder og reproduktion af dokumenter afholdes af den part, der er vært for mødet.

3. Udgifter til tolkning på møder og oversættelse af dokumenter til eller fra engelsk og georgisk, jf. artikel 13, stk. 1, afholdes af den part, der er vært for mødet.

Tolkning og oversættelse til eller fra andre sprog afholdes direkte af den anmodende part.

4. I de tilfælde, hvor det er nødvendigt at oversætte dokumenter til de officielle EU-sprog, afholdes udgifterne af Unionen.

*Artikel 15*

**Ændring af forretningsordenen**

Denne forretningsorden kan ændres ved afgørelse vedtaget af associeringsrådet i overensstemmelse med aftalens artikel 408, stk. 1.

*Artikel 16*

**Underudvalg, særlige udvalg eller organer**

1. I overensstemmelse med aftalens artikel 409, stk. 1 og 3, kan associeringsudvalget beslutte at oprette andre underudvalg end dem, der er nedsat i henhold til aftalen, på specifikke områder, der er nødvendige for gennemførelsen af aftalen, til at bistå associeringsudvalget i udførelsen af dets opgaver. Associeringsudvalget kan beslutte at nedlægge sådanne underudvalg og at fastsætte eller ændre deres forretningsordener. Medmindre andet besluttes, arbejder sådanne underudvalg under associeringsudvalget og aflægger rapport til dette efter hvert møde.

2. Medmindre andet er fastsat i aftalen eller aftalt i associeringsrådet, finder denne forretningsorden tilsvarende anvendelse for underudvalg, jf. stk. 1.

3. Møderne i underudvalg kan afholdes efter behov personligt enten i Bruxelles eller i Georgien eller ved hjælp af f. eks. videokonferencer. Underudvalgene udgør en platform for overvågning af fremskridt, der gøres med tilnærmelse inden for bestemte områder, for drøftelse af bestemte spørgsmål eller udfordringer, der følger af processen, og for udformning af henstillinger og praktiske konklusioner.

4. Associeringsudvalgets sekretariat modtager en kopi af al relevant korrespondance, dokumentation og kommunikation, der vedrører underudvalg, særlige udvalg eller organer.

5. Medmindre andet er fastsat i aftalen eller aftalt mellem associeringsrådets parter, har underudvalg, særlige udvalg eller organer kun beføjelse til at fremsætte henstillinger til associeringsudvalget.

*Artikel 17*

Denne forretningsorden finder tilsvarende anvendelse på associeringsudvalget i dettes handelssammensætning, medmindre andet fastsættes.

UDKAST

# AFGØRELSE NR. 2/2014 VEDTAGET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-GEORGIEN

**af …**

**om nedsættelse af to underudvalg**

ASSOCIERINGSRÅDET EU-GEORGIEN HAR —

under henvisning til associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side [1] (»aftalen«), særlig artikel 409, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I overensstemmelse med aftalens artikel 431 er visse dele af aftalen blevet anvendt midlertidigt fra den 1. september 2014.

(2) I henhold til aftalens artikel 409, stk. 2, kan associeringsrådet beslutte at oprette særlige udvalg eller organer på specifikke områder, som kan bistå associeringsrådet i udførelsen af dets opgaver, hvis det er nødvendigt for gennemførelse af aftalen.

(3) For at muliggøre drøftelser på ekspertplan om de centrale områder, som falder inden for anvendelsesområdet for aftalens midlertidige anvendelse, bør der nedsættes to underudvalg.

(4) Efter aftale mellem parterne bør det være muligt at ændre listen over underudvalg og arbejdsområdet for de enkelte underudvalg —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

De underudvalg, der er anført i bilaget, nedsættes herved.

*Artikel 2*

Underudvalgenes forretningsorden, der er opført i bilaget, er reguleret ved artikel 16 i forretningsordenen for associeringsudvalget og underudvalg, som vedtaget ved Associeringsrådet EU-Georgiens afgørelse nr. 1/2014.

*Artikel 3*

Efter aftale mellem parterne kan listen over underudvalg, jf. bilaget, og arbejdsområdet for de enkelte underudvalg, jf. bilaget, ændres.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i …, den …

*På associeringsrådets vegne*

*Formand*

[1] EUT L 261 af 30.8.2014. s. 4.

*BILAG*

**LISTE OVER UNDERUDVALG**

1) Underudvalget vedrørende frihed, sikkerhed og retlige anliggender
2) Underudvalget vedrørende økonomisk og andet sektorbestemt samarbejde.

UDKAST

**AFGØRELSE NR. 3/2014 VEDTAGET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-GEORGIEN**

**af …**

**om delegering af visse af associeringsrådets beføjelser til associeringsudvalget i dettes handelssammensætning**

ASSOCIERINGSRÅDET EU-GEORGIEN HAR —

under henvisning til associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Georgien på den anden side ([1]) (»aftalen«), særlig artikel 406, stk. 3, og artikel 408, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I overensstemmelse med aftalens artikel 431 er visse dele af aftalen blevet anvendt midlertidigt fra den 1. september 2014.

(2) I henhold til aftalens artikel 404, stk. 1, er associeringsrådet ansvarligt for at føre tilsyn med og overvåge anvendelsen og gennemførelsen af aftalen.

(3) I henhold til aftalens artikel 408, stk. 2, kan associeringsrådet delegere enhver af sine beføjelser til associeringsudvalget, herunder beføjelsen til at træffe bindende afgørelser.

(4) I henhold til aftalens artikel 408, stk. 4, mødes associeringsudvalget i en særlig sammensætning for at drøfte alle spørgsmål i forbindelse med aftalens afsnit IV (Handel og handelsrelaterede anliggender).

(5) For at sikre en gnidningsløs og hurtig gennemførelse af den del af aftalen, der vedrører et vidtgående og bredt frihandelsområde, bør associeringsrådet delegerer beføjelsen til at ajourføre eller ændre de bilag til aftalen, der vedrører aftalens kapitel 1, 3, 5, 6 og 8 i afsnit IV (Handel og handelsrelaterede anliggender), til associeringsudvalget i dettes handelssammensætning, jf. aftalens artikel 408, stk. 4, i det omfang der ikke er særlige bestemmelser i disse kapitler vedrørende ajourføring eller ændring af de pågældende bilag —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Associeringsrådet delegerer herved beføjelsen til at ajourføre eller ændre de bilag til aftalen, der vedrører aftalens kapitel 1, 3, 5, 6 (aftalens bilag XV-C) og 8 i afsnit V (Handel og handelsrelaterede anliggender), til associeringsudvalget i dettes handelssammensætning, jf. aftalens artikel 408, stk. 4, i det omfang der ikke er særlige bestemmelser i disse kapitler vedrørende ajourføring eller ændring af de pågældende bilag.

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i …,

*På associeringsrådets vegne*

*Formand*

([1]) EUT L 261 af 30.8.2014, s. 4.